IATIS  
International Association for Translation and Intercultural Studies  

7th International Conference  
Universitat Pompeu Fabra  
Barcelona, Catalunya, Spain  

29 June – 2 July 2021  

The Cultural Ecology of Translation  

***  

Call for Panel, Roundtable, Workshop and Artistic Initiatives Proposals  

Following successful conferences in Seoul (2004), Cape Town (2006), Melbourne (2009), Belfast (2012), Belo Horizonte (2015) and Hong Kong (2018), IATIS is delighted to announce its call for panel, paper, roundtable, workshop, and poster proposals for its seventh conference, which will be held at Universitat Pompeu Fabra (UPF) in Barcelona, Spain, 29 June – 2 July 2021.  

Conference Theme  

As an international meeting point of different cultures and a hub of political experimentation and business development, Barcelona is an ideal location for the 7th IATIS conference. Under the theme of Translation Ecology, the conference will explore interactions among both human and non-human organisms in translation and between translation and interpreting and its physical environment. These interactions may be explored from multiple angles: cultural, social, environmental, political, literary, technological, and ethical, among others. Wherever not specified, we use the term “translation” in this call to include written and audiovisual translation, and interpreting.  

The inspiration for the theme comes from a recognition of the growing importance of multiple forces that impact and are impacted by the work of translators and interpreters. One such force is globalization, including the spread of global literatures, global literary and cultural trends, global digital cultures, as well as evidence of resistance to global forces in the economic and political fields in particular. Other forces include digitization (especially in the area of machine translation and artificial intelligence), climate change, migratory fluxes, nationalism, the dynamics and effects of traditional and social media, live subtitling, multilingualism and multiculturalism, and the evolving relationship between global, national and minoritized languages. In all of these areas, the translation profession, its actors and academic counterparts have an important role to play. Thus, researchers and professionals need to further develop awareness of translation as a global phenomenon and a critical practice that can work for and/or against sustainability, climate change, animal rights, new technologies and human rights, including the rights of various minorities and disadvantaged groups in society.  

Scholars such as Michael Cronin, Esperança Bielsa, Jianzhong Xu, Gengshen Hu, and Liudmila Kushnina have all highlighted the important relationship between cosmpolitanism, ecology and translation and revealed some of the many angles and approaches from which an ecological awareness of translation can be developed, including but not limited to environmental awareness. Translation here is understood in its broadest sense to encompass adaptation, localization and
transcreation and to include oral, written, audiovisual, multimodal, inter-linguistic, semiotic and cultural modes of transfer, in both conventional and non-conventional contexts.

This conference will focus on the socio-political, literary, ethical, theoretical and methodological questions raised, from around the world, by the theme of Translation Ecology. Topics of interest include but are not restricted to the following:

- Questions pertaining to translation and ecological awareness, in the sense of awareness of the evolving relationship between different elements and practices over time; issues of interest here might include soft and hard activism, crisis situations, short- and long-term policies.
- The impact of translation (including various forms of interpreting and audiovisual translation) on the relationship between individual and society, in terms of the construction and negotiation of identities, patterns of survival and extinction, and processes of mediation between humans and digital and other technologies.
- Translation peripheries and centers (geographical and otherwise): the impact of practices such as crowdsourcing, fansubbing, fandubbing and activist and volunteer translation and interpreting on various communities, the economy, and the political order.
- Translation, sustainability and social responsibility in and beyond the mainstream.
- The role of translation in the growing international movement in support of animal rights.
- The role of translation in the interdisciplinary study of (world) literature and the environment (ecocriticism), of women and the environment (ecofeminism), and of the evolving conceptualizations of gender and sexual identity.
- Translation and knowledge ecology: multi-, inter-, trans-disciplinary approaches to the role of translation in different fields of knowledge, including the Humanities, the Social Sciences, Computing Sciences, Medical Humanities, and other areas.
- Translation and spatiality studies: new approaches to interactions among writers, readers, texts, and places.

Conference Policy

Policy on social media
IATIS will use a range of social media and websites to advertise and report on the conference for the benefit of the broader academic community. Your image, name and information about your presentation may be circulated for such purposes.

IATIS Barcelona conference is a public academic event governed by the principles of open science. Your image, your name, and information about your presentation may be circulated on social media and websites to advertise, report on and share contents of the conference for the benefit of the broader academic community.

Submissions policy: one submission per author only
In order to give equal opportunities and enjoy as many speakers as possible, each delegate may submit only one proposal as main author. Only panel and workshop organizers are allowed to submit a separate abstract if they wish to present a paper or a poster.
1. We strongly discourage two or more submissions by the same author
2. We strongly discourage two or more submissions of papers by the same group of multiple authors under different speaker names.

Language Policy
All abstracts/proposals must be submitted in English for peer-review by the Advisory Board but speakers will be given the choice to present in English, Spanish or Catalan. The possibility of providing interpreting will be assessed according to available resources and is not guaranteed.

Non-refundable registration policy
There will be no refund of fees in case of cancellations. Participants are strongly advised to take out an insurance policy to cover travel and registration costs in case they have to cancel participation in the conference.
Refunds for cancellation owing to denial of visa will be considered on a case-by-case basis, subject to the submission of appropriate documentary evidence, and must be made in writing by 30 July 2021. No refund applications will be considered after this date. Refunds will exclude any administration fee and all bank charges incurred.
Conference attendees affected by a visa denial or a Covid-19-related travel ban arising after the payment of their registration fee (from whichever authority in country of departure or arrival) will be able to convert their presental registration into a "remote participation registration". The difference between the two fees will be refunded in the same terms and subject to the same conditions as for denied visas, and considered on a case-by-case basis.

Note:
At the time of publishing this Policy, the remote registration fee is estimated to be 50% of the fee originally paid by the delegate. It includes the possibility for delegates to deliver their presentation remotely and to follow the live plenary sessions and some of the parallel sessions.

Keynote Speakers

- **Emily Apter**, Silver Professor of French and Comparative Literature. Chair, Department of Comparative Literature. New York University. Series Editor, Translation/Transnation, Princeton University Press, USA.
- **Esperança Bielsa**, Associate Professor and ICREA Academia Fellow at the Department of Sociology of the Universitat Autònoma de Barcelona, Spain.
- **Michael Cronin**, Professor of French. Director of Trinity Centre for Literary and Cultural Translation, the University of Dublin, Ireland.
- **Liudmila Kushnina**, Professor of Foreign Languages, Linguistics and Translation. Perm National Research Polytechnic University, Perm, Russia.

Key Deadlines

- **15 September 2020**: Deadline for potential presenters to submit proposals for oral communications (within thematic panels or the general conference) and posters.
- **30 October 2020**: Deadline for panel convenors to evaluate the paper proposals submitted for their own panel and submit the complete panel proposal to the scientific committee.
- **30 November 2020**: Notification of acceptance of proposals (all formats).

Registration

- **15 January 2021**: Registration opens
- **15 March 2021**: Early-bird registration closes

Registration fees here: [https://www.iatis.org/index.php/7th-conference-barcelona-2021/item/2077-registration](https://www.iatis.org/index.php/7th-conference-barcelona-2021/item/2077-registration)

Conference Website
Organizers

Organising Committee (OrgCom), chaired by Patrick Zabalbeascoa, UPF
María Aguilar, UPF
Mario Bisiada, Lecturer, UPF
Julie Boéri, HBKU, Chair of IATIS International Conferences Committee
Jenny Brumme, UPF
Montserrat Cunillera, UPF
Marta Marfany, UPF
Luis Pegenaute, UPF
Dídac Pujol, UPF

Scientific Committee (SciCom)
Victòria Alsina, UPF, Barcelona, Spain
Fabio Alves, UFMG, Belo Horizonte, Brasil
Gemma Andújar, UPF, Barcelona, Spain
Frederic Chaume Varela, UJI, Castelló, Spain
Eva Espasa, UVic, Vic, Spain
Anna Espunya, UPF, Barcelona, Spain
Lucía Molina, UAB, Barcelona, Spain
Marie-Noëlle Guillot, UEA, Norwich, England
Irene Ranzato, Sapienza University, Rome, Italy
Patricia Rodríguez, UAB, Barcelona, Spain
Sara Rovira-Esteve, UAB, Barcelona, Spain
Agnieszka Szarkowska, UW, Warsaw, Poland

Stay in touch
- Email: iatis7@upf.edu
- Facebook: https://www.facebook.com/iatisorg/posts/1939377376116708
- Twitter: #iatis2021

Pompeu Fabra University (UPF) is fully committed to promoting research in the sciences and humanities aimed at improving our relationship with our planet (https://www.upf.edu/web/wellbeing#presentacio-text). Its public statement is that “UPF aims to become a leading global advocate of planetary wellbeing”, with contributions from various fields of knowledge.